

LIBROS

lla «literatura mixta» de otro eximio ensayista: el padre Feijoo. Y respecto a «Guapo y...» (libro de 1970, publicado en 2009), sólo constatar la extrema habilidad intelectual de Ferlosio para, a partir del adjetivo frecuentemente sustantivado que titula la obra, desarrollar toda una teoría de los campos semánticos, sus fluctuaciones sinonímicas, el especular juego de los antónimos o la función social de connotados significados léxicos. Textos de más reciente, como «El castellano y la Constitución»—magnífico análisis idiomático de la jurisprudencia legislativa—, «Glosas castellanas»—sobre los usos y flexiones de las formas verbales y adverbiales en español—o «Adversus Varronem»—cultura y razonada respuesta a un artículo de Fernando Lázaro Carreter acerca del criterio que debe regir las traducciones—ponen de relieve la madurez de este pensamiento lingüístico que, partiendo de una formación autodidacta y sin asomo de pedantería alguna, se erige en un modo de conocimiento del arte y de la realidad.

UN NIÑO EN EL BOSQUE

Destaca asimismo, aunque se halle en un anexo, la traducción que Ferlosio realizó en 1982 de los escritos del médico y pedagogo francés Jean Itard, en los que éste detallaba cómo enseñó a hablar a relacionarse socialmente a Victor de Aveyron, niño encontrado en 1779 abandonado en un bosque en estado salvaje; historia que daría lugar a la inolvidable película «L'enfant sauvage» de François Truffaut, interpretando él mismo al profesor Itard. Pero lo más interesante son los comentarios del traductor a este texto que tan bien conoce, resaltando la condición emancipadora del lenguaje, los matices asociativos de la expresión oral o la trascendencia de la gestualidad coloquial para el logro de la deseada complicidad comunicativa. Este conjunto ensayístico es un eslabón básico en esa tradición de intelectuales interesados en la estructura gramatical, sintáctica y morfológica de la creación literaria; baste aludir a Gabriel Ferrater, Víctor Sánchez de Zavala o Agustín García Calvo. La originalidad de Sánchez Ferlosio estriba en su sentencioso tono autocrítico, la razonada radicalidad de sus argumentos, una sarcástica ironía, la sencillez de su erudita mirada analítica, la expresión calculadamente malhumorada, el ético rechazo de todo abuso de poder y una misantropía teñida de incontestable ternura. Sencillamente imprescindible.



«LA MUERTE DE MI HERMANO ABEL»
Gregor von Rezzori
SEXTO PISO
808 págs.
33 euros

Un agente literario norteamericano le pide a un escritor que describa «en tres frases» su novela. La petición es irritante para cualquier autor, pero si se tiene en cuenta que el autor nació en 1914, en un país desaparecido del Imperio Austrohúngaro con nombre de opereta, Bucovina, y es hijo de una aristocrática familia de funcionarios imperiales, la respuesta tendrá muchas páginas y estará llena de sarcasmo desde la primera respuesta: hay mucha diferencia entre pensar una parte de la tierra como la propia patria, o como terreno de operaciones. Esa patria no era sólo su país, entonces la patria era todo el imperio en el que se desenvolvían y las ciudades que los acogían porque los jóvenes de aquellos países solían estudiar en Viena y pasaban buenas temporadas en París. De modo que a la hora de buscarse a sí mismo en lo que un día fue «el dulce centro del mundo», el narrador, el mismo

Gregor von Rezzori, debe escarbar entre las ruinas de un vasto territorio físico y espiritual cuyo eco devuelve nombres y acontecimientos que han dibujado la historia occidental del siglo XX. Debe hablar de su historia familiar marcada por un exuberante cosmopolitismo, de la alegre «tregua» del periodo de entreguerras, de la entrada de Hitler en Viena, el antisemitismo, la Segunda Guerra Mundial, el Proceso de Nuremberg.

LOS SUPERVIVIENTES

El autor no estructura de forma clara su obra ni sigue un orden cronológico. Se desplaza de un tema a otro dejándose llevar por el hilo de sus disertaciones o sus sentimientos, y el libro crece alimentado por «ocurrencias extravagantes, esperanzas, anhelos,



LA RAZÓN

sueños, visiones, remordimientos, desesperación, sabiduría y torpeza». A un ritmo frenético, con infinidad de registros, con citas, versos o canciones franceses, rusos, o yiddish (el autor hablaba correctamente siete lenguas y «muchas otras» ya desaparecidas) tocando infinidad de temas, desde el art déco al Apocalipsis pasando por Nietzsche,

SOBRE EL AUTOR

Fue un hombre polifacético, estudió Medicina y Minería. Además de novelista, actividad por la que fue reconocido, trabajó como periodista, guionista y actor de cine.

IDEAL PARA...

lectores avezados que podrán disfrutar de una prosa y unos contenidos enriquecedores.

UNA VIRTUD

Destacaría especialmente la actualidad de sus planteamientos políticos y sociales.

UN DEFECTO

Prácticamente ninguno que se sea reseñable.

PUNTUACIÓN

10

[ESCAPARATE]



«TURIA»

Revista cultural. Dip. Provincial de Teruel, 10 euros, 490 págs.

Esta publicación trimestral ha sido galardonada con el Premio Nacional al Fomento de la Lectura. En su número 116, hace un recorrido profundo por la literatura española en todos sus formatos a través de textos con firmas de abultado reconocimiento, así como recoge fragmentos de la poesía de autores nacionales... Al estar editada en Teruel, la Comunidad de Aragón tiene su apartado reservado en cada número.



«CARLOS V»

Luis Suárez. Ariel, 20,90 euros, 240 páginas

Relanzada por la serie de Televisión Española a la que da nombre, la figura de Carlos V renace en las librerías, en esta ocasión lo hace de la mano del académico de la Historia Luis Suárez. Con el subtítulo de «El emperador que reinó en España y América» se adentra en la biografía de «un hombre completo, valeroso y pertinaz, cuyo reinado condujo a España, Europa y gran parte de América a la Edad Moderna».



«LA CÁMARA DE BIDAULD»

Rafael Fuentes. UNED, 12 euros, 128 páginas

Por esta obra desfilan estafadores culturales, traficantes de drogas y policías con lecturas para dar forma a una historia de género negro trepidante, sin un solo cabo suelto y a través de diversos escenarios. La obra ganó por unanimidad del jurado el XXV certamen organizado por la UNED en Vizcaya. Fuentes impone un ritmo narrativo prieto y rápido y un estilo directo en el que ironía y mala sombra dan forma a las páginas de esta historia de detectives.



«CUANDO ANA ADOPTÓ A...»

A. Gómez y N. Umpiérrez. Lobito Bueno, 13 euros, 48 páginas

Si busca un regalo didáctico para las Navidades, el cuento ilustrado «Cuando Ana adoptó a Perico» ofrece una manera amena de aprender inglés mediante la historia del perro Perico, que aterriza en una nave espacial en el jardín de Ana. Ambos recorrerán diferentes planetas en los que verán gran diversidad de seres. Además, el libro contiene actividades extras para completar la experiencia de la lectura. **Ó. R.**